

Montpellier



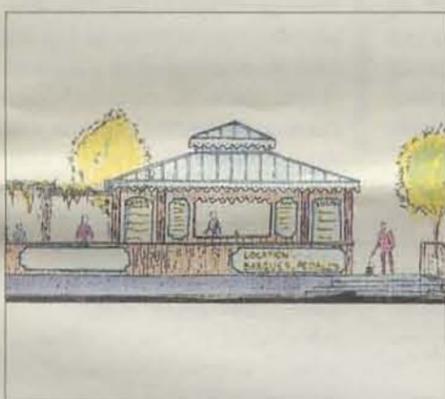
Notre ville

N° 184 AVRIL 1995

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE



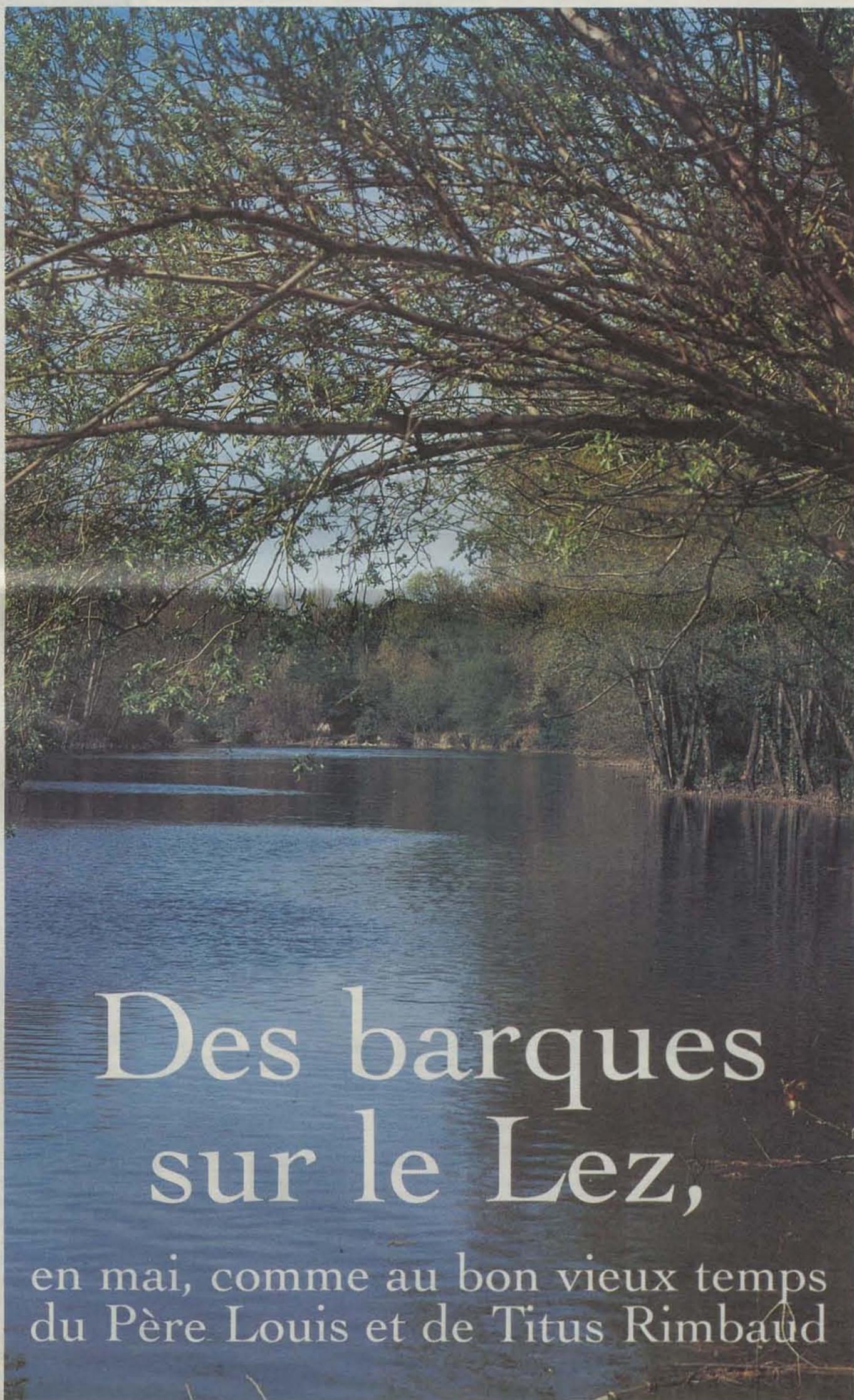
Le Lez, espace de loisirs



Le retour des guinguettes avant l'été



Un environnement naturel préservé



Des barques sur le Lez,

en mai, comme au bon vieux temps
du Père Louis et de Titus Rimbaud

SIMONE THERESE GILLET-DEMANGEL
AU REVOIR MADAME

Parisienne de naissance, Simone Thérèse Gillet-Demangel était une montpelliéraine de cœur. Après avoir obtenu une licence de chimie dans la capitale, elle avait suivi son mari, Professeur à la Faculté de Lettres de Montpellier, où il créa du reste le Musée des Moulages. La guerre de 39 les surprenant en Grèce où Robert Demangel était devenu Directeur de l'Ecole d'Athènes, c'est encore vers Montpellier que son épouse décide de rentrer accompagnée de ses trois filles. Elle s'inscrit en Faculté de Médecine, mais au

bout de deux ans, ses activités au sein de la Résistance, l'obligèrent à interrompre ses études pour prendre le maquis. Elle suivit alors l'Ecole des Cadres, du Maréchal de Lattre de Tassigny, qui visait à accueillir au sein de l'armée française des résistantes de Londres et de la France occupée. Elle en sortit major. A la libération, elle figure sur la liste de Paul Boulet, et est élue conseillère municipale, chargée de l'action sociale. Fondatrice de l'URIOPS, Présidente fondatrice du Club des Soroptimistes de Montpellier, en

1962, Présidente de l'Union Féminine Civique et Sociale, Simone Thérèse Demangel milita dans de nombreuses associations dont plusieurs furent créées par ses soins. Décédée en mars dernier, à l'âge de 91 ans, Simone Thérèse Demangel était Officier de la Légion d'Honneur, Croix de guerre 39/45, médaillée de la Résistance, Officier de l'Ordre National du Mérite et citoyenne d'honneur de la Ville de Montpellier. La future maison de retraite du Val de Croze portera son nom.



PHILIPPE ET JEAN-HERVE

LÉON OU L'AVENTURE DE DEUX COPAINS



Ils ont démarré leur histoire d'amour avec la musique à travers le Dinosaur, devenu depuis le Boskop, où ils ont appris sur le tas en organisant plus de 400 concerts, en commençant par faire jouer tous leurs copains musiciens. Depuis, l'appel de la "route" ne cesse de les tarauder, et leur goût des rencontres, des voyages, des musiques les plus variées les ont conduit à devenir des professionnels reconnus internationalement. L'agence artistique qu'ils dirigent tous les deux a de nombreuses cordes à son arc et des idées à vendre. Et si Léon de Hurlevant s'est tout simplement transformé en Léon, le souffle inventif des débuts demeure. De nouveaux services sont régulièrement proposés aux groupes.

C'est ainsi que deux cars bien équipés, avec de véritables fauteuils de boing 747 permettent aux musiciens qui le souhaitent de partir en tournée dans les meilleures conditions avec les services d'un chauffeur, véritable tour manager. Mais Philippe et Jean-Hervé sont avant tout managers, agents artistiques et organisateurs de spectacles. Comme managers, ils prennent en charge l'ensemble de la carrière de trois groupes (tournées, édition, promotion...). "Venus Lips", un groupe de rock montpelliérain qui a déjà joué à Berlin, à Francfort et se produit régulièrement à Paris; "Casamance", un groupe de musique africaine qui partage son temps entre le Sénégal et Montpellier et "Cinqui So", un groupe de musique polyphonique corse déjà

connu dans de nombreux pays. Mais c'est en tout de plus d'une trentaine de groupes, venant de tous les coins du monde, dont ils s'occupent chaque année, en organisant leurs tournées. Et là encore les genres sont variés : reggae, world music, funk, rap, acid jazz, dance, rock, pop... Il faut donc être très professionnel pour organiser des tournées "où les groupes sont payés, le matériel convenable, l'hébergement correct et le public valable" car "on ne fait pas la promo de la même façon pour du reggae ou du rock techno, ce n'est pas la même culture".

LEON
23, rue des Manguiers
34070 Montpellier
Tél. 67.47.18.26

ASSOCIATION SABLONS ET LOISIRS

CHRISTOPHE, LE GRAND-FRERE

Christophe Tournier a grandi aux Sablons, dans le quartier de la Pompignane. Benjamin d'une famille nombreuse, il rêvait d'avoir des petits frères et soeurs. Aujourd'hui, ce lycéen de Mermoz, en devenant un peu le grand frère de tous les gamins du quartier, a pratiquement réalisé son vœu. Tout jeune président de la toute jeune association "Sablons Loisirs", il fait la démonstration qu'on peut avoir tout à la fois 20 ans, du cœur et le sens des responsabilités. Au point de départ de l'association, un groupe d'adolescents qui se retrouvent chaque soir au pied de la Résidence dans le parc des Pastourelles pour discuter. Une pratique qui suscite une certaine inquié-

tude chez les habitants qui considèrent d'un œil méfiant ces regroupements d'ados parfois un peu trop bruyants. Il ne se fonde pour autant aucun mauvais coup au cours de ces soirées, seulement l'organisation de pique-niques dans la nature, de randonnées VTT ou de sorties à la patinoire. Pour réconcilier les générations et "mettre un peu plus de convivialité dans la résidence, pour que les gens se parlent, se disent bonjour", Christophe et ses copains organisent au

printemps dernier un grand tournoi de football. "Nous avons constitué dix équipes, une par bâtiment, regroupant

des jeunes et des adultes. On a terminé la journée autour de grillades, ça a été un vrai succès. Depuis, les choses se passent mieux dans le quartier. L'esprit y est meilleur". La création de l'association en janvier dernier ouvre de nouvelles perspectives. Grâce au local mis à leur disposition par la ville, ils mettent sur pied un soutien scolaire pour les collégiens. Chaque soir jusqu'à 19h, cinq étudiants et grands lycéens se relaient pour aider les plus jeunes à faire leurs



6-9 AVRIL / CORUM

BIENVENUE A BORD !
OKEANOS 95

Pourquoi depuis toujours la météorologie a-t-elle fasciné les hommes ? Pourquoi les océans sont-ils sous la loupe des chercheurs ? Comment, avec Météo France, le temps est-il devenu une affaire de professionnels ? Comment les grands navigateurs font-ils leur choix météo ? Pour sa 7ème édition, du 6 au 9 avril 1995, Okéanos, la semaine de la mer et de son environnement, organisée par le pôle Hélopolis de Montpellier District, a choisi de faire découvrir à ses visiteurs le rôle essentiel que joue la météorologie dans notre vie et de leur offrir des visions nouvelles de l'océan.



présentant au public les métiers de la mer. Pour la première fois, les grands établissements et organismes de formation seront présents à Okéanos pour dialoguer avec les jeunes.

Déjà en 1994, Okéanos avait mis en place un nouveau type de rencontres entre les mondes de la recherche et de l'industrie en créant une Bourse aux Technologies. Pour sa 2ème Bourse aux Technologies, Okéanos accueillera le 6 avril près de 70 participants, chercheurs ou acheteurs de technologies innovantes dans la valorisation des ressources marines. Mais Okéanos, qui n'oublie pas que, pour tout le monde, la mer est d'abord synonyme de loisirs et plaisir, tient à rester une grande fête ouverte à tous, amateurs de sports nautiques, de plongée, d'images, de culture et d'art. Au programme : la régata Okéanos (dimanche 2 avril à Palavas), le Festival du film, la Bourse aux coquillages... et toujours les expo-

sants, les concours photos, les visites scolaires, les colloques scientifiques.

Heures d'ouverture d'Okéanos 95
Jeudi 6 et vendredi 7 avril de 9h à 19h sans interruption
Samedi 8 avril de 9h à 20h sans interruption
Dimanche 9 avril de 10h à 19h sans interruption
Entrée principale : Esplanade Charles de Gaulle
Entrée Gratuite.
Tél. : 67 13 61 16



GAGNER LA MER

L'Association "Les Amis de Soliman", en partenariat avec la Ville de Montpellier, organise un grand concours pour les élèves du 1er degré autour des classes Patrimoine maritime. Après une journée découverte à bord du caïque "Le Soliman", un jury sélectionnera la classe dont le journal de bord aura su le mieux présenter, dans le fond et la forme, la classe patrimoine maritime de ses rêves. Une semaine en juin, à bord du Soliman, viendra récompenser les heureux lauréats. Renseignements : Les Amis de Soliman 6, Rue St Vincent de Paul Montpellier Tél : 67 72 15 56



PREVENTION DES INCENDIES

DEBROUSSAILLEMENT OBLIGATOIRE AVANT LE 15 AVRIL

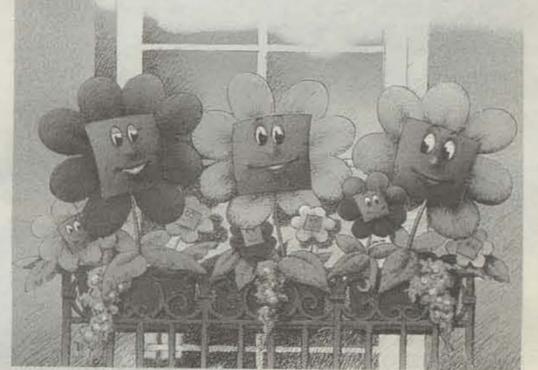
En période de sécheresse estivale, un terrain en friche présente plus de risques d'incendie qu'un terrain régulièrement entretenu et nettoyé. C'est pourquoi il est fait obligation aux propriétaires de procéder à un débroussaillage systématique de leur terrain, chaque année avant le 15 avril. Deux textes précisent la réglementation dans ce domaine : l'arrêté préfectoral du 1er juin 1982 et l'arrêté municipal du 27 août 1991. Le débroussaillage de végétation sèche, basse et touffue aux abords des constructions de toutes natures

est à la charge des propriétaires, de ses ayants droits ou des occupants des lieux. Passé le délai légal du 15 avril, si le propriétaire n'a pas respecté ses obligations, la commune est en droit d'ordonner une exécution d'office de travaux aux frais du propriétaire. La responsabilité de ce dernier pourrait être engagée s'il était jugé que l'état de son terrain est la cause, même partielle, de la naissance ou de la propagation d'un incendie. Le service Espace Urbain de la Mairie est chargé de veiller à la bonne application de la réglementation. Une vérification systématique de

toutes les parcelles à risque est effectuée et, le cas échéant, les propriétaires sont rappelés à leur devoir. Rappelons également que les points de propreté et la station de compostage de Grammont sont équipés pour accueillir les végétaux coupés. Il vaut mieux en effet éviter de les brûler sur place ce qui constitue dans certains cas un risque encore plus grand d'incendie que de les laisser sur pied ! Il est demandé à chacun de faire preuve de civisme et de participer aux côtés de la commune aux efforts menés chaque année pour la prévention des incendies.

Jardins

balcons fleuris 95



UN CONCOURS OUVERT A TOUS LES MONTPELLIÉRAINS

Le concours Jardins et Balcons Fleuris 95 récompensera les jardins, balcons ou fenêtres les plus joliment fleuris de Montpellier. Il est ouvert à tous les habitants. Tous les jardins, balcons et fenêtres décorés de fleurs et visibles de la rue seront appréciés sur les critères suivants : visibilité depuis le domaine public ; quantité et variété de fleurs ; originalité des compositions ; qualités artistiques ; créativité dans le choix des supports. Honneur aux fleurs et feu vert à l'imagination.

UNE SÉLECTION DANS TOUS LES QUARTIERS

Du 3 au 30 mai, les associations et comités de quartiers associés au

concours ainsi que les membres du jury visiteront les lieux inscrits accompagnés d'un photographe, pour effectuer une présélection : dans chaque quartier, les 20 plus beaux balcons, fenêtres ou jardins décorés de fleurs seront distingués. Parmi eux, deux finalistes seront retenus : l'un dans la catégorie "jardins", l'autre dans la catégorie "balcons-fenêtres".

UN SÉJOUR A HEIDELBERG

Les deux lauréats du plus beau balcon et du plus beau jardin seront invités du 10 au 13 décembre à Heidelberg avec un programme composé à leur intention : gastronomie dans les restaurants historiques de la ville, visites, promenades... A Heidelberg en décembre, c'est l'époque du marché de Noël, animé de petites échoppes en bois proposant des cadeaux et des spécialités locales, une tradition allemande au cœur de la ville historique.

BON DE PARTICIPATION À RETOURNER AVANT LE 1ER MAI JARDINS ET BALCONS FLEURIS 95



Je souhaite participer au grand concours des jardins et balcons fleuris. Je remplis mon bon de participation et le retourne à l'adresse suivante :
Mairie de Montpellier
 Jardins et balcons fleuris - Direction des Relations Publiques
 1, place Francis Ponge 34064 Montpellier Cedex
 Nom : Prénom :
 Adresse très précise : n° : .. rue :
 bat :
 Etage : Situation du balcon (s'il y en a plusieurs)
 Orientation par rapport au soleil (pour la prise de photo)

LES LEÇONS DU SPORT

Les nombreuses expériences menées dans le cadre du temps scolaire, permettent entraînées par les différences de culture ou de génération. les clubs se regroupent aujourd'hui pour proposer un travail de découverte et de La découverte du Judo à la Maison Pour Tous Georges Brassens, ou les rencontres

INITIATION JUDO CLASSE TATAMIS



L'expérience Judo, mise en place à la Maison Pour Tous Georges Brassens, a permis de proposer aux Ecoles de la Paillade Nord (Les Tours, Les Troubadours, Les Ménestrels), un cycle d'entraînement ouvert aux CE2, CM1 et CM2. En tout, ce sont près de 120 enfants qui sont concernés par cette activité d'initiation et de perfectionnement, organisée en partenariat avec le Club Montpellier Judo.

aux enfants les plus défavorisés de ne pas être exclus de la pratique sportive... "Les enfants qui découvrent le judo dans le cadre du temps scolaire, peuvent fréquenter l'atelier de mercredi... Nous disposons également d'une activité club, les lundis et jeudis, qui accueille à l'heure actuelle une trentaine d'enfants. L'intégration d'un club à fonctionnement classique est l'objectif essentiel de cette entreprise. Bien sûr, il est nécessaire de s'adapter à l'enfant, de lui offrir une structure proche de sa capacité d'accepter, mais il est important d'amener l'enfant à s'adapter à son tour. En découvrant, par le sport, le chemin de la Maison Pour Tous, l'enfant ou l'adolescent, apprend à utiliser un équipe-

SURMONTER LES DIFFÉRENCES SOCIALES

Madame Doumayrou, enseignante à l'Ecole des Ménestrels, a démarré l'expérience Judo à la rentrée de Janvier, avec le déménagement de la Maison Pour Tous Georges Brassens. "Nous avons trois heures d'éducation physique dans le cadre du temps scolaire, alors on profite d'une structure inscrite dans le projet ZEP du quartier. Aucun élève présente aujourd'hui, ne pratique une activité sportive en famille ou en club. Je fais passer un papier en classe pour les informer des ateliers de mercredi et des activités sur le quartier qu'ils ne connaissent pas. C'est un peu le rôle de l'enseignant d'entraîner les enfants. Alors, le mercredi, je rassemble tous les volontaires et je les accompagne. Sans ça, je ne suis pas sûre qu'ils sauraient se rendre à la Maison Pour Tous, pourtant toute proche de leur domicile. Et c'est souvent un trop gros effort pour les mères de ces enfants, qui ont des problèmes de communication, qui sortent peu et connaissent mal le quartier... Valérie, l'entraîneur du Montpellier Judo, apporte une approche pédagogique essentielle. L'objectif des cours n'est pas l'hypercompétitivité, mais le loisir, avec une approche de l'espace et du langage. Un important travail de vocabulaire, de mémorisation des termes techniques, apporte à cette expérience un attrait supplémentaire pour l'enseignant."

LE DÉFI SPORTIF

Internationale de Judo, plusieurs fois médaillée lors des grandes compétitions, Valérie Bazin a été intéressée par la nécessité d'aborder la discipline sportive sous un axe différent, afin de la rendre accessible à des enfants qui n'en ont jamais pratiquée. Pourtant la logique de l'activité judo reste la même. "Elle apprend aux enfants la notion de limites, de règles. C'est un sport aux sanctions immédiates. Un écart de la part de l'enfant, et le point va à l'autre. Ce qui est rarement apprécié. Ils ont l'âge où l'on prend conscience de ce que l'on peut faire ou ne pas faire. Je croise souvent certains d'entre eux, lorsque je suis en ville, installés au café ou au bar. Mais les enfants de la Z.E.P. sont comme tous les autres. Le travail avec eux est le même. J'espère leur donner le goût du judo et les inciter par la suite à intégrer un club. C'est un défi, qui correspond assez à mon état d'esprit..."



Eric Fargier et Mme Doumayrou



Valérie Bazin

En favorisant la mise en place de projets sportifs au sein des Zones d'Education Prioritaires (Z.E.P.), l'Education Nationale a rappelé, dans son projet de zone 95-98, le rôle essentiel du sport, vecteur d'intégration sociale et de réussite scolaire. L'Association PASS'SPORT, créée en mars 95, a donc pour objectif de fédérer les différentes initiatives qui se développent depuis plusieurs mois, sur le quartier Paillade/Petit-Bard. Entre l'initiation à la pratique sportive dans le temps scolaire, son prolongement dans des manifestations ou des activités proposées par des équipements de quartier et la participation à une vie de clubs, il était indispensable d'établir quelques passerelles. Selon Henri Quatrefoage, coordonnateur du projet ZEP, l'enfant, confronté ainsi au plus tôt, aux valeurs fondamentales du sport, apprend le respect des règles, de l'autre, dans un cadre attractif, selon une ligne pédagogique bien établie, encadré par des partenaires de forte conviction. Judo, basket, football, natation sont au programme... Mais aussi patins à roulettes, hockey sur glace, boomerang, ping-pong, tennis, etc... Cette chaîne sportive, partant de l'Ecole, et pouvant se prolonger dans une activité de club, suscite souvent l'adhésion des parents au projet de



Apprendre aux enfants le respect des règles

l'enfant. Parfois sans travail, en rupture sociale, la famille retrouve, lors des rencontres sportives auxquelles participe l'enfant, une possibilité d'ouverture, de dialogue et de solidarité au sein du quartier. de cet atelier, est évidemment différent de celui que l'on peut trouver dans un club traditionnel. Pour Eric Fargier, directeur de la Maison Pour Tous, il est essentiel "d'adapter l'activité à l'enfant et lui offrir un cadre moins rigide, avec une approche pédagogique différente de celle que peut se permettre un club, compte tenu de ses structures et de sa mission..." Une bourse spéciale, distribuée sous forme de coupons par les enseignants, permet

souvent à l'enfant, par le biais du sport, de rompre les difficultés de communication L'Education Nationale, les collectivités, les structures de quartier, sensibilisation adapté aux besoins de l'enfant et proposé dans un cadre attrayant. avec les professionnels de Montpellier Basket, ouvrent la voie aux enfants du sport.

MONTPELLIER BASKET RENCONTRE AVEC LES "PROS"

Le sport de haut niveau véhicule toutes les images du rêve. Médiatisées à l'extrême, ses plus grandes stars s'affichent dans les chambres d'enfants et sur panneaux publicitaires. Carl Lewis, Magic Johnson, André Agassi ou Eric Cantonna semblent évoluer dans un cercle doré où tout n'est que puissance et beauté, richesse et célébrité. Qu'importe, alors, ce que les stars du sport se mettent aussi à faire vendre. Une paire de baskets ou de la mousse à raser. Puisque les imiter donne enfin l'illusion de parvenir à les rejoindre... En ouvrant les portes de ses entraînement aux enfants des écoles, l'équipe professionnelle de Montpellier Basket joue certainement de la même fascination, mais à des fins moins mercantiles. C'est un autre visage du sport de haut niveau que l'enfant découvre alors, où l'athlète n'est plus magnifié par l'image, mais saisi dans une toute autre réalité. Un quotidien

Philippe Sudre, responsable de la Section Jeunes du Club, se félicite de ces rapports mis en place avec les scolaires : "Par convention avec le collège des Garrigues des Hauts de la Paillade, une dizaine d'adolescents

moins de supporters..."

UN INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE

Pour Jean-Marie Maurin, instituteur



L'autre visage du sport de haut niveau : un quotidien de travail, de rigueur, d'effort et de persévérance

bénéficient d'horaires aménagés pour suivre deux entraînements par semaine au Palais des Sports Pierre de Coubertin, encadrés par un entraîneur du club. Dans le cadre de la ZEP, nous effectuons aussi un important travail avec les enfants du primaire. Deux entraîneurs vont dans les écoles pour initier les enfants des CM1 et CM2. Plus de 100 enfants sont concernés par cette opération qui prévoit 8 séances de 1 heure, avec la présence d'un pro à chaque dernière séance. Les scolaires sont régulièrement invités à assister gratuitement aux matches organisés sur Montpellier. Enfin, ce système de "portes ouvertes" aux entraînements permet aux enfants de découvrir les collisses du sport, de discuter avec les joueurs, de poser leurs questions sur les matches, le sport professionnel en général. C'est un travail de sensibilisation qui peut leur donner envie, un jour, d'intégrer un club. Il nous permet éventuellement de détecter des gabarits, et constitue un important réservoir, sinon de joueurs, au

de l'Ecole Salamanque, accompagner une dizaine d'élèves de CM2 au Palais des Sports, présente aussi un véritable intérêt pédagogique. "Les enfants sont très attirés par les sports d'équipe. Ils connaissent le basket d'autant mieux que nous avons demandé l'aménagement d'un terrain sur l'école. On a acheté des ballons et commandé des paniers. Connaître ou approcher de grands joueurs, admirés lors des matches, est toujours un moment important. En travaillant sur cette motivation, qui peut déclencher l'envie d'écrire, l'école a mis en place plusieurs ateliers d'écritures. Notre classe a choisi l'atelier "reportage". Dans la continuité du travail que nous menons avec le Montpellier Basket, dans le cadre de la ZEP, nous avons décidé de réaliser une petite brochure sur le sport, qui sera aussi diffusée dans le journal de l'école. Les enfants se sont préparés comme de véritables journalistes. En approfondissant la connaissance de cette discipline par un travail de documentation, de lectures de presse, visites des lieux d'entraînement. Les



de travail, de rigueur, d'effort et de persévérance...

"Je ne savais pas qu'il fallait s'entraîner aussi dur", confie un petit élève de dix ans, encore étonné par les 18h d'entraînement hebdomadaires des joueurs du club, complétés par des séances de footing et de musculation qui accaparent leur emploi du temps.



Portrait de groupe avec les "Pros" de Montpellier-Basket

questions ont été préparées soigneusement. Ils se sont entraînés au travail de prise de notes et ont appris à taper eux-mêmes leurs articles sur les micro-ordinateurs de l'école..."

Si l'on en juge par la variété des questions posées aux joueurs par les enfants, par la qualité de leur prise de parole, l'écoute attentive des réponses, il est facile de juger l'impact que produit sur eux chacune de ces rencontres. "Avez-vous une femme ?" "Est-ce qu'elle pratique le basket ?" "Que pensez-vous du dopage ?" "Avez-vous des primes de matches ?" "Quelle équipe redoutez-vous le plus ?" "Quels conseils donneriez-vous à un jeune de notre âge qui veut jouer au basket ?" "Qui était votre idole ?" "Avez-vous des problèmes avec les supporters ?" "Que pensez-vous de la violence dans le sport ?"

herbe, sortait souriant de l'entrevue : "Je pense que ces rencontres avec les enfants sont importantes. Elles permettent de faire connaître de manière



Jean-Philippe Fedi et les élèves de l'école Salamanque

plus approfondie le basket de haut niveau à des jeunes. Ils sont en contact direct avec le joueur, dans un esprit qui peut les pousser à pratiquer ce sport ou à venir nous supporter. Ces rencontres leur font plaisir. A nous aussi. Et puis, je pense qu'un sportif de haut niveau se doit de faire ce travail. Il dispose d'une image médiatique publique qu'il doit partager pour ouvrir aux autres de nouveaux horizons. Le reportage préparé avec leur instituteur est toujours très soigné, avec des questions précises, pertinentes, sans tabous, loin des clichés convenus sur le sport d'élite. Leur question sur l'argent, sur le dopage en sont la preuve... Pour finir, on pose tous ensemble pour une photo, on signe des autographes. Le club distribue des photos et des posters du club. Tout le monde est content... On ne pourra juger de l'impact de ces rencontres qu'au bout de quelques années, mais comme le confie Philippe Sudre, ce qui a été exprimé par la bouche d'un grand sportif ne s'oubliera jamais : "Lorsque l'enfant demande un conseil pour devenir joueur, le sportif, bien sûr souligne l'importance de l'entraînement et des efforts à fournir. Mais il ponctue aussi par un avis : continuez l'école..." Interrogée sur l'effet produit par cette rencontre avec les joueurs, la jeune Fouzia, 12 ans, s'accroche à ses notes avant de répliquer : "Je les ai trouvés...aussi grands que je les imaginai..." Avant de tendre la main, vers les pochettes surprises distribuées par les membres du club.



Fabrice Coursier

Fabrice Coursier, jeune professionnel de 27 ans, soumis au feu des questions de ces journalistes en

1. Communication de décisions prises depuis la dernière séance publique du Conseil Municipal.

2. Information de M. le Maire.

3. Voeu du Conseil Municipal pour le renforcement des effectifs au Tribunal de Grande Instance de Montpellier (cf encadré).

4. Election de Mme Gauffier représentant du Conseil Municipal au Conseil d'Etablissement de la Résidence Marie Elisabeth.

5. Mise à jour de la Convention d'aménagement entre la Ville et la Société Languedocienne de Crédit Immobilier sur l'Opération ZAC des Saints François.

6. Acquisition par la commune de terrains situés rue de Bionne, propriétés de l'OPAC et de l'OPDHCM, en vue de la réalisation d'une aire de stationnement pour les gens du voyage.

7. Demande de subvention pour le financement d'une aire de stationnement de 40 places destinées aux gens du voyage ; mandat de gestion confié à Monsieur Pierre Friand, Président de l'Association Nationale des gens du voyage.

8. Cession gratuite à la Ville par le département des terrains d'emprise du projet d'aménagement du carrefour avenue Charles Flahault/Avenue du Père Soulas.

9. Demande de subvention pour l'acquisition à la SCI "Les Terrasses du Lez" de terrains situés avenue du Pont Trinquat en vue de l'extension du parc public des Aiguerelles.

10. Cession gratuite à la Ville par la SERM de parcelles inutilisées après la clôture de l'opération Mas d'Astre.

11. Cession gratuite par la société France Quick du terrain nécessaire à la mise à l'alignement de l'Avenue du Mas d'Argelliers.

12. Agrément de la candidature de l'agence Rhône-Méditerranée-Corse pour un des derniers lots disponibles au parc d'Activité Millénaire I-Montaubérou.

13. Marché négocié avec l'équipe Archimède, lauréate du concours d'urbanisme d'architecture et d'ingénierie du quartier Port-Marianne-Jacques Coeur.

14. Institution d'une servitude de passage dans la Maison des Syndicats au profit de l'immeuble la Coupole, bénéficiant au restaurant installé au dernier étage de l'immeuble.

15. Participation de la Ville à hauteur de 3,5 MF, dans le cadre de l'aide au logement social, pour la réalisation de 85 logements "La Faluche", par la Société Héraultaise d'Economie Mixte et de Construction, ZAC Port Marianne Richter.

16. Vente à M. Cachard d'un immeuble sis 8 Ave. de Toulouse, pour lui permettre une extension de la société d'informatique qu'il gère.

17. Subvention de 10.000 F au Centre Culturel Occitan, Théâtre de la Rampe.

18. Programme 1995 des travaux de modernisation du chauffage des bâtiments communaux : école Mas de Bagnères ; Hôtel Sully ; Groupe Scolaire Bari-Bologne-Oxford ; Centre Nautique de la Paillade (action n°49 de la Charte d'environnement).

19. Subvention de 5.000 F à l'association "Offre Joie" qui a pour but de créer des liens entre jeunes français et jeunes libanais.

20. Adhésion de la Ville au club des villes de l'association française d'information et de recherche sur l'animal de compagnie (A.F.I.R.A.C.)

21. Demande d'adhésion de la Ville au programme européen d'élevage concernant les espèces menacées présentes au Parc en particulier les chevaux de Przewalski, onagres, lémuuriens, macaques japonais, oryx algazelles, addax.

22. Dénomination de l'espace public situé à l'entrée principale du Zoo, "Esplanade Marcel Gallet", en hommage au directeur du Zoo décédé en début d'année.

23. Convention entre la Ville et le MUC Vacances pour le centre de loi-

sirs sans hébergement qui fonctionne à la Motte Rouge pendant les vacances scolaires.

24. Colonie de vacances-Eté 1995-Modalité d'application des aides de la Ville aux familles.

25. Appel d'offres pour l'équipement mobilier de la crèche collective "Le Petit Prince de Boutonnet" dont l'ouverture est prévue au 2ème semestre 1995.

26. Halte garderie Le Cérés : transfert dans les locaux de la Maison de Quartier Georges Brassens ; extension portant la capacité d'accueil à 25 places ; création d'un demi poste d'auxiliaire de puériculture ; demande de subvention à la CAF et au Conseil Général ; nouvelle dénomination, "les copains d'abord".

27. Règlement intérieur et tarif applicable pour mise à disposition du complexe funéraire aux thanatopracteurs privés et entrepreneurs privés.

28. Convention avec les associations sportives qui animent des activités dans le cadre de "Place aux sports" (38 associations concernées)

29. Adoption des tarifs représentant la participation des utilisateurs à certaines activités sportives.

30. Projet d'extension du stand de tir de Montmaur.

31. Subvention à des clubs sportifs : VLM, 5.000 F ; Muc Football, 1.000 F ; Les Olympes, 10.000 F.

32. Adoption des tarifs pour une utilisation ponctuelle des installations sportives de la Ville.

33. Appel d'offres pour la réalisation de travaux de sécurité à l'Opéra-

Comédie ; révision réglementaire du réseau sprinklers et rénovation de l'installation électrique.

34. Prix Antigone 1994 - Acquisition d'exemplaires de l'ouvrage "Le Passa Temps" de Michel Miniussi.

35. Cahier des charges pour l'appel d'offres pour le nettoyage de la voirie et la collecte des ordures ménagères.

36. Compte administratif 1994 de la Ville : budget principal et budgets annexes de l'eau et de l'assainissement.

37. Service des eaux, service assainissement : affectation du résultat d'exploitation de l'exercice 1994.

38. Détermination des taux d'imposition pour 1995.

39. Convention avec Ronnie Production pour l'organisation du concert des Rolling Stones le 27 juillet prochain à l'Espace Grammont.

40-42. Poursuite du plan de rénovation du Parc des expositions. Garantie de la Ville à la SEMFIM.

43-44. Garantie de la Ville à la SERM à hauteur de 80% pour :
- un emprunt de 4.000.000 F pour la ZAC des Garrigues.
- un emprunt de 4.000.000 F pour la ZAC de la Paillade.

45-49. Conventions d'occupation du domaine public et désignation des exploitants :
- Bar restaurant du Moulin de l'Evêque : M. Pierre Bonin,
- Kiosque n°1 Allée Paul Boulet : SARL "Le Cabanon des Jets".
- Kiosque n°2 Allée Paul Boulet : SARL "Le Kiosque à Malices".
- Kiosque n°3 Allée Paul Boulet :

SARL "Au Temps Jadis".
- location de barques sur le Lez : M. Michel Palahi.

50. Appel d'offres ouvert pour les travaux de renforcement du réseau d'eaux usées Avenue de Barcelone.

51. Poste de relèvement des eaux usées de Bionne : mode de dévolution des travaux ; aide financière de l'agence de l'eau ; permis de construire.

52. Appel d'offres pour le découplage du réseau unitaire rue Jeu de Mail des Abbés.

53. Classement de voies privées dans le domaine public communal. Rue du Velay ; rues du Lierre et de la Vigne Vierge ; rue Giacomo Puccini et impasses Turandot et Manon Lescaut ; rue Jean Baptiste Poquelin dit Molière ; rues Fabre d'Eglantine et Chateaubriand et place Florian.

54-56. Dénomination de voies dans les quartiers Croix d'Argent, Hôpitaux Facultés et la Paillade.

56. Construction du Groupe Scolaire Emile Combes à la ZAC d'Alco. Contrat de maîtrise d'oeuvre à M. JP Alagheband et demandes de subventions.

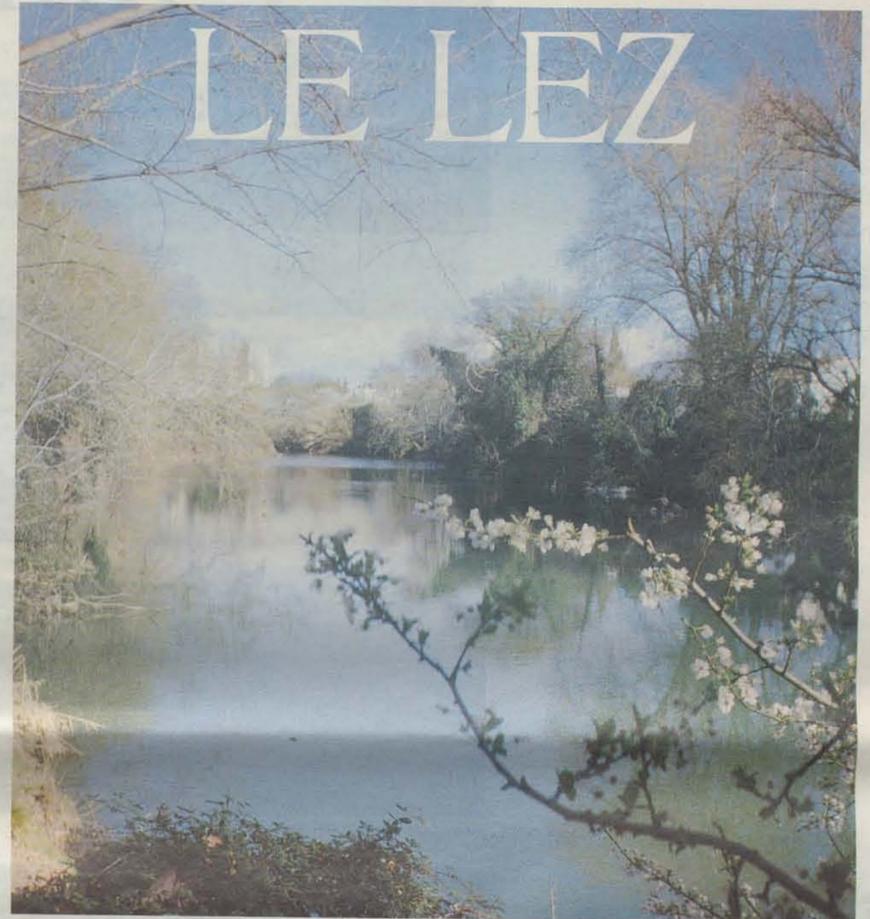
58. Contrat d'association école privée bilingue Martine David. Participation de la Ville aux dépenses de fonctionnement.

59. Dossier de candidature de la Ville au programme Horizon II pour l'insertion des personnes handicapées (délégation de cette affaire au CCAS).

60. Plan local d'insertion par l'Economique (PLIE). Principe de mise en oeuvre et demandes de subvention.

PROMENADE SUR

LE LEZ



Amoureux de la nature, amateurs de marche à pied, de canotage, mordus

d'aviron ou de kayak, pêcheurs du dimanche, botanistes éclairés ou simples poètes, le Lez vous attend.

En barque ou à pied, au fil de l'eau ou des sentiers, venez découvrir ou redécouvrir le bonheur de voir l'eau filer à vos pieds, sous l'ombre apaisante des frondaisons. Si vous savez la traiter avec respect, la nature saura vous livrer quelques unes de ses merveilles. Vous apercevrez peut-être un héron, un écureuil, quelques poules d'eau, un vol de canard, et pourquoi pas même un castor. Vous verrez l'éclair argenté d'un poisson sautant à la surface de l'eau.

Vous admirerez les jeux de lumière filtrant à travers les arbres. Vous découvrirez la fragile pervenche ou les fruits rouges du fragon et de la salsepareille. Vous dérangerez la couleuvre qui sommeille au soleil.

Vous entendrez le froufrou d'un petit animal qui détalait, ainsi que mille autres bruits, signes d'une vie intense.

Et au terme de votre balade, vous vous reposerez en sirotant un rafraîchissement à la guinguette du père Louis.

Aujourd'hui, le Lez renoue avec son histoire et vous offre ses charmes. A vous de les découvrir.



Les guinguettes de la belle époque

Sur les rives de la poétique rivière parsemée de nénuphars et sillonnée de barques légères, nombreux sont les cafés-restaurants qui se trouvent établis. En outre un sous-bois agrémenté de platanes, propriété de la ville, largement ouvert aux enfants et aux familles, permet aux promeneurs de goûter en toute tranquillité un repos favorable à leur santé. Cette invite touristique-publicitaire date de 1910. Elle s'assortit de précieuses utiles



La guinguette du Père Louis

Les guinguettes sont en fait une création du XIX^{ème} siècle. (...) La première dont on aime à parler est celle du Père Louis aux Aubes. On y allait en guimbarde, en char à bancs ou en vieil omnibus. Le Père Louis, de son vrai nom Louis Corrad, avait su créer, vers 1840, près de l'École du génie, endroit favorable s'il en

est, un petit restaurant-buvette tout simple en complément du bassin de natation qu'il dirigeait. Sa clientèle était essentiellement populaire et jeune, composée de travailleurs et de grisettes, jeunes ouvrières toujours revêtues de blouses grises dans l'exercice de leur fonction. Il recevait aussi les étudiants désireux de fêter leur succès aux examens".

Liliane Franck

Reverrons-nous des barques sur le Lez ?

J'ai une tendresse pour le Lez. J'ai passé une grande

partie de mon enfance aux Aubes, non loin de ses bords. A Tabarka, sous la poussière du moulin de Sauret, avec les gamins de mon quartier, je me suis baignée dans ses eaux glauques, sous le regard attentif des "bugadières" (lessiveuses).

Georgette Alary
"Mémoire d'Or"

Sans caleçon

Dans un rapport adressé au maire en date du 7 juin 1840, le chef de la police municipale signale qu'hier à quatre heures de l'après-midi, plusieurs officiers du génie se baignaient au bassin de Louis sans avoir de caleçon. Le caporal de garde les suivait avec une

barque et lorsque ces messieurs étaient fatigués, ils montaient dans la dite barque dans un état complet de nudité. Le garde de natation leur ayant fait observer qu'un arrêté de Monsieur le Maire prescrivait de ne se baigner qu'en caleçon, ces messieurs ont très mal reçu cette observation...!

"En 1933 encore, un riverain du Lez, père de neuf enfants, sollicitera une intervention contre les insupportables "sans-caleçon" qui nuisent à la bonne éducation de la jeunesse".

Liliane Franck

RETOUR DES GUINGUETTES ET DU CANOTAGE



Retour à la tradition perdue depuis un demi-siècle, les guinguettes et le canotage réinvestissent le Lez. En effet, dans le cadre de l'aménagement du "Lez vert", le seuil de Montaubero (situé juste en

amont du Pont de Chauliac) a été rehaussé et le barrage de Semalen effacé. Cet aménagement permet une meilleure régulation de l'écoulement des eaux en période de crue et complète les travaux déjà effectués en aval à Richter. Il se traduit aussi par la création d'un vaste plan d'eau qui s'étend sur 700m entre le seuil de Salicate et le Moulin de l'Evêque. C'est sur les berges de ce plan d'eau, au droit de la nouvelle passerelle du Moulin de l'Evêque qui relie l'avenue Mermoz à l'avenue de la Pompignane, que va s'installer dès le mois de mai une guinguette. On pourra, à l'ombre des grands arbres y prendre un verre, déguster un repas léger. On pourra aussi y louer des barques pour une promenade romantique ou sportive au fil de l'eau.

DES PÊCHEURS, DES POISSONS

Avant les travaux, le seuil existant n'était pas franchissable par les poissons migrateurs, qui se limitent dans le Lez aux seules anguilles. Un système de passe à anguilles a été aménagé en rive gauche de la passerelle du Moulin de l'Evêque pour permettre aux poissons de se déplacer sur le plan d'eau créé en amont. Pour les pêcheurs, le nouvel aménagement qui rehausse le niveau du Lez de 2,50m environ est une aubaine dans un secteur déjà particulièrement riche en carpes, carnassiers et autres espèces.

L'Association des "Chevaliers de la Gaulle" présidée par Patrick Tanguy qui regroupe 3500 licenciés et propose une école de pêche pour les enfants, a participé au nouvel aménagement et souhaite développer un programme d'amélioration du cheptel piscicole. Les pêcheurs seront d'ailleurs particulièrement à la fête ce printemps avec l'organisation de trois manifestations d'envergure sur le Lez : 23 avril (concours national), 7 mai (concours fédéral), 10 et 11 juin.

UNE PASSE À CANOÛ

L'aménagement du plan d'eau n'a pas non plus oublié les sportifs. Pour permettre la pratique du canoë-kayak sur une plus grande distance, un système de passe à canoë a été aménagé en rive droite de l'ouvrage.



Apport des eaux du Bas-Rhône pour renforcer les eaux du Lez



Une rivière poissonneuse



Un bateau faucardeur pour faucher les algues



Pratique de la voile et du canoë-kayak



Aménagement paysager en cours de réalisation



A découvrir avant l'été



La passe à canoë



On pratique aussi le modélisme



Pourquoi ne pas un jour se baigner à nouveau dans le Lez comme ces sportifs du Triathlon ?

Les lavandières

La tendre poétesse (1) se plaisait à observer les lavandières qui dans l'eau émeraude et chuchotante entrées jusqu'à mi-corps et souplement inclinées, roseaux fleuris, savonnent, diligemment savonnent. Car ces rudes travailleuses ont toujours, jusqu'à l'avènement de la machine à laver, fait partie du spectacle lezien. D'aucuns aujourd'hui s'en souviennent encore. Elles chaussaient, disent-ils, des espèces de bottes de zinc, pour éviter les rhumatismes... et portaient des fichus ou de grands chapeaux pour se garantir du soleil. Leurs longues jupes que la décence les

empêchait de retrousser, trempaient largement dans l'eau. On les voyait groupées en certains endroits et pourvues de tout un matériel de bois : charretons pour le transport du linge, tréteaux, baquets, bâteaux. Combien elles devaient en avoir du courage !

Liliane Franck

(1) Il s'agit de la jeune anglaise Lydie Wilson ayant épousé l'écrivain Xavier de Maistre.



Fils et petits-fils de lavandière

Les deux frères Lange, Robert et Gérard, sont des enfants du Lez. La maison où ils sont nés, aujourd'hui détruite, se situait à Richter, à l'emplacement de l'Octroi. Dans ce quartier, "en pleine campagne", vivaient en toute convivialité une poignée d'artisans et de petits commerçants : coiffeur, tonnelier, épicier, maréchal ferrant... La mère et la grand-mère de Robert et Gérard Lange étaient des lessiveuses "lavandières au bord de l'eau". Eté comme hiver, elles retroussaient leurs manches et leurs jupes pour laver le linge, les pieds dans l'eau glauque et parfois glacée de la peissière.



Robert Lange

Les enfants étaient mis à contribution. "Le jeudi, jour sans école, on allait laver le linge propre en ville, et ce n'était pas forcément les plus riches qui payaient le mieux !" De leurs souvenirs d'enfance, surgissent en vrac des anecdotes cocasses, des événements dramatiques et des personnages pittoresques qui font partie de l'histoire du Lez : les bains en été dans les eaux plutôt sales de la rivière encombrée de branches mortes et de débris ; les plongeurs du haut du "pont de Rimbaud" ; le père Roussel, "un comique" qui ne faisait rien d'autres que pêcher pendant que sa femme travaillait mais

grimpaient sur un gros platane qui se trouvait dans le "bosquet", actuellement Bermudais-Clafoutis. Le Lez à l'époque était très sale et les débris y formaient des barrages. Les bidons de la distillerie qui se trouvaient à l'entrée de la route de la Pompignane, venaient tourner et buter contre les murs des maisons, provoquant des brèches par lesquelles les meubles disparaissaient". Les frères Lange sont heureux de voir le Lez aujourd'hui dompté. Ils se réjouissent aussi de la réapparition des guinguettes et des bateaux sur l'eau qui leur rappelleront, non sans quelque nostalgie leurs années de jeunesse.

UNE FAUNE ET UNE FLORE D'UNE RICHESSE EXCEPTIONNELLE



Perches et brochets



Canards, poules d'eau...



Une végétation - refuge pour de nombreuses espèces



Ecrevisses



Héron gris



Ragondins, castors...



Une riche végétation aquatique

Le Lez offre aux passionnés et aux curieux un environnement d'une grande richesse, aussi bien pour la faune que pour la flore.

Ce petit fleuve côtier assure une liaison entre deux milieux très différents : la garrigue et le littoral. La présence de l'eau a permis tout le long de la rivière le développement d'une végétation abondante sur quelques dizaines de mètres de part et d'autre des rives, où se retrouvent aussi bien des espèces issues de la garrigue que de la mer ou des étangs. Du parc Richier au domaine de Lavalette, en passant par le parc Rimbaud et le domaine de Méric, le Lez constitue un lieu de promenade exceptionnel pour les citadins que nous sommes. On n'y dénombre pas moins d'une dizaine de variétés d'arbres et près d'une trentaine de sortes d'arbustes. Parmi les premiers figurent le chêne blanc, le platane, le marronnier, le cyprès chauve, le saule et le peuplier blanc, l'érable etc... Pour les arbustes (jusqu'à 2 mètres), on trouve notamment l'aubépine, l'érable de Montpellier, la clématite, le laurier ou

encore le peuplier d'Italie, le sureau noir, le figuier, le chêne vert... Cette richesse végétale permet à de nombreuses espèces animales d'y vivre



Héron cendré

et de cohabiter. Les arbres offrent, par exemple, un milieu particulièrement favorable aux écureuils ou aux lérotis ainsi qu'à de nombreux oiseaux : mésanges, pics-verts, loriots, chouettes, hulottes, hibou petit-duc, poules d'eau...

Les arbres et les buissons permettent eux aussi à de nombreuses espèces de retrouver refuge et nourriture le long du Lez. On peut y observer un très grand nombre d'insectes mais aussi des fauveltes, des merles ou des rouges-gorges. La végétation arbustive permet aussi à des reptiles de se mettre à l'abri ou de s'exposer au soleil : lézards, couleuvres de Montpellier, couleuvres à collier ou cornelles girondines. Parmi les mammifères, on trouve des mulots, campagnols ou musaraignes attirés par l'abondance des baies. Concernant la faune et la flore aquatiques, le Lez offre aussi une grande variété. De nombreuses plantes de fond s'y développent de même que des espèces de plantes à fleurs. Il est particulièrement remarquable d'y retrouver même dans des sites très urbains, la rare vallisnerie, petite plante peu spectaculaire mais chérie des botanistes. Enfin, les pêcheurs que l'on rencontre sur tout son cours, savent que le Lez a conservé une population encore diversifiée : carpes, gardons, tanches, brochets, sandres, perches, anguilles...

Flora Juvenalis

Sur les bords du Lez, une végétation insolite s'est développée, issue des semences contenues dans les ballots de laine déchargés au Port Juvenal, et arrivant de Constantinople, de Tunis ou d'Espagne. "La laine ne quitte pas les bords du Lez sans leur laisser en souvenir amical diverses graines d'où naît et croît, envers et contre tout, la flore exotique la plus diverse et la plus inattendue ! Au début du XIXème siècle, le directeur du jardin botanique de la ville, qui avait fait partie de la fameuse expé-

dition d'Egypte, reconnaît ainsi avec stupeur et réplique aussitôt dans le jardin confié à ses soins, plusieurs plantes propres aux terres égyptiennes qu'il avait eu le plaisir de remarquer aux environs d'Alexandrie... Tous les botanistes s'émerveillent de découvrir également au "lanefice" du Pont Juvenal, la "porralée de Palestine" et bien d'autres végétaux représentant les quatre parties du monde, en tout 387 espèces, - pas moins ! - qu'A. Godron regroupa en 1834 sous le titre flatteur de "Flora Juvenalis" ! (...)

Liliane Franck



29-30 AVRIL FOUS DE PALMIERS

Les "fous de palmiers" est une association créée en 1989. Fous "parce qu'ils sont unis par la passion d'un arbre, d'une forme végétale accomplie, parce que la vie, y compris dans ses formes végétales mérite la passion". Concrètement, ces amateurs de palmiers partagent leurs connaissances, leurs expériences de culture, leurs graines, leurs plants, leurs adresses de pépinière. Ces passionnés organisent deux journées en avril prochain, à l'Institut Botanique, sur le thème : "Palmiers Princes des Tropiques". Au program-



me : expositions, vente, visites commentées de parcs, plantations officielles, conférences, diaporamas.

Parmi les exposants, les Universités Montpellier I et II, des organismes de recherche, la maison de l'Environnement de Montpellier, le service municipal des Espaces Verts, des associations, des pépiniéristes, etc...

"Palmiers Prince des Tropiques"
29-30 avril de 9H à 19H
Institut Botanique
163, rue Auguste Broussonnet
Renseignements : PO Albano
Tél: 67 64 26 17

8-9 AVRIL FETE DES ANIMAUX A LA SPA

La SPA fête cette année son cent cinquantième anniversaire, et réaffirme à cette occasion son engagement à défendre la cause animale en créant la charte "Aimer c'est s'engager". Les traditionnelles journées porte-ouverte qui se tiennent chaque année au printemps au refu-



ge de la SPA de Maurin n'en prennent que plus de relief.

Au programme de ces journées :
- adoptions d'animaux,
- vente d'objets divers (auto-collants, tee-shirts, pin's, porte-clefs, brocante, etc...)
- Venez nombreux et en famille à cette grande fête des animaux.

TINTIN AU PEYROU

Dupond-Dupond, c'est un café ou plus exactement un piano-bar ouvert sur le site exceptionnel de l'Espace Pitot au pied du Peyrou. C'est aussi une toute jeune association. Créée par Georges Verdon, le patron du café, elle s'est



donné pour but de développer l'animation de l'Espace Pitot, autour de la piscine, du gymnase, de la salle Guillaume de Nogaret. Au programme : expositions, soirées musicales, ping-pong, etc...

Dupond et Dupond
Espace Peyrou- Pitot
Tél. & Fax :67 04 22 32

CLUB-HOUSES

Maurice Renier, Président du Tennis-Club Paillade, et Michel Boyer, Président du Montpellier Paillade Natation, ont coupé le ruban de deux nouveaux club-houses, inaugurés en mars dernier.

Coût des opérations : Tennis-Club Paillade - 340.000 F, financés par la Ville (140.000 F) et le Conseil Général ; Montpellier Paillade Natation -



M. Renier



M. Boyer

230.000 F, financés par la Ville (130.000 F) et le Conseil Général.



VACANCES DE PRINTEMPS AVEC LES MAISONS POUR TOUS



Animation à la ferme pédagogique de Lunaret

MPT A. CHAMSON

• Du 17 au 21 avril 1995
Un séjour en péniche le long du canal du midi, découverte du milieu camarguais
Pour les enfants de 6-10 ans
• Du 9 au 14 avril 1995
Un séjour pleine nature à Campeyrour
Activités dominantes : spéléo, poney, pêche à la truite, découverte de l'environnement
Pour les enfants de 3 à 6 ans
105 rue Gustave Eiffel
Tél 67 75 10 55

MPT G. SAND

• du 17 au 21 avril 1995
Un séjour à Poitiers
Visite guidée du Futuroscope, promenade en mer autour de fort Boyard, visite d'un des plus grands aquariums de France à la Rochelle
Pour les enfants de 7-12 ans
25, avenue St André de Novigens
Tél 67 79 22 18

MPT A. DE ST EXUPERY

• Du 17 au 22 avril 1995
Une semaine de moto-cross
Pour les enfants de 6-12 ans
• Stage de tennis du 10 au 21 avril
• Stage de danse du 18 au 21 avril
• Stage de judo du 18 au 21 avril
Pour les enfants de 7 à 12 ans

MPT L. LAGRANGE

• Du 18 au 21 avril 1995
Une animation à la ferme pédagogique de Lunaret, jardinage, soins aux animaux, entretien de la ferme
Pour les enfants de 8-12 ans
• Du 10 au 15 avril 1995
un séjour dans le Parc National des Cévennes
découvrir la vie à la ferme, randonnée pédestre, ballade à poney, spéléo

Pour les enfants de 3-6 ans
• Du 10 au 14 avril 1995
de 9h à 17h
Un stage de musique pour les enfants de 8-12 ans ayant 6 mois à 1 an de musique
155, rue de Bologne
Tél 67 40 33 57

CENTRES DE LOISIRS
Des centres de loisirs sont ouverts dans les Maisons Pour Tous pour les vacances de printemps pour les enfants de trois à six ans et de six à douze ans.
Renseignements :
direction des Maisons Pour Tous
Tél 67 34 73 62

COMBIEN ÇA COÛTE ? LES PARKINGS DE MONTPELLIER

PARKINGS	CONCESSIONNAIRE	DEBUT ET FIN DE CONCESSION	TARIF CUMULÉ DES 3 PREMIERES HEURES
LAISSAC	SOGEPARC	MARS 66/JANVIER 99	18 F
COMEDIE	SOGEA	AOÛT 74/DECEMBRE 2006	23 F
GARES	SOGEA	FEVRIER 76/FEVRIER 2007	18 F
POLYGONE	SOCRI	MARS 95/DECEMBRE 2009	18 F
ANTIGONE	S.M.T.U.	MAI 85/DECEMBRE 2009	13 F
GAMBETTA	S.M.T.U.	MAI 85/DECEMBRE 2029	18 F
ARC DE TRIOMPHE	G.T.M.	MAI 71/DECEMBRE 2002	27 F
FOCH-PREFECTURE	G.T.M.	MAI 71/FEVRIER 2013	28 F
MARCHE AUX FLEURS	SOGEPARC	DECEMBRE 81/FEVRIER 2013	28 F
PEYROU-PITOT	SAE	FEVRIER 91/DECEMBRE 2036	14 F

NB : Le parking du Triangle est un parking privé ouvert au public et non un parking municipal concédé

DEUX NOUVEAUX GYMNASES DANS LES QUARTIERS

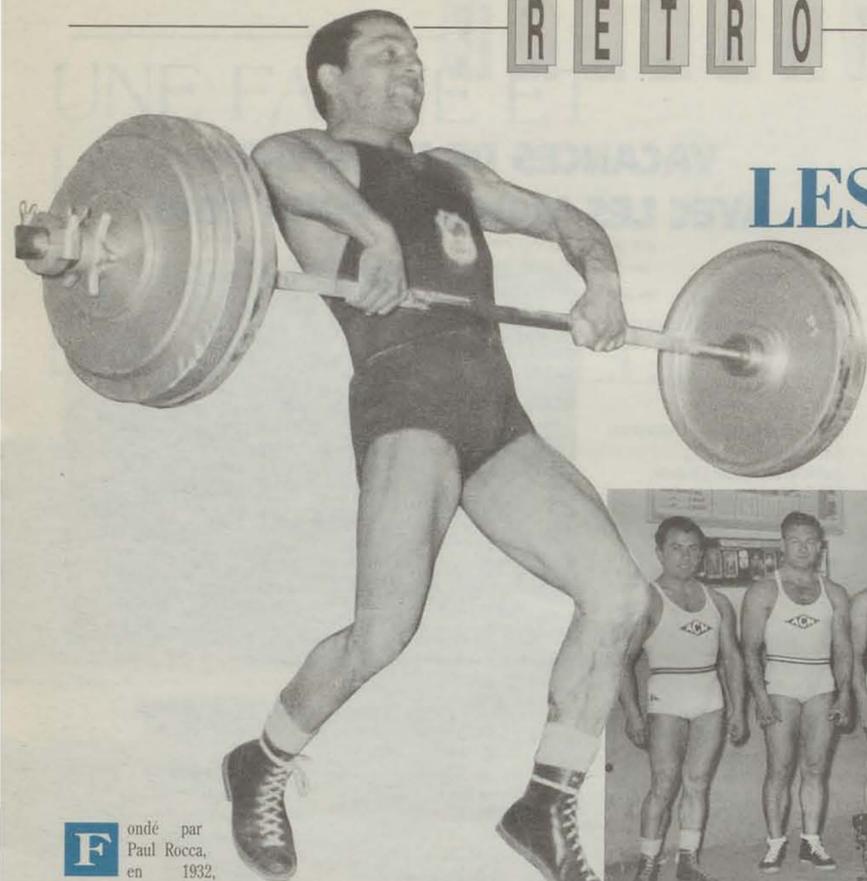
GYMNASSE GAMBARDELLA
Situation : Ave. Georges Clémenceau
Superficie : 930 m2
Ouvert : aux clubs de quartier avec une spécificité volley et basket
Livraison : juin 95.

Financement : Ville : 50%
Région : 50%

GYMNASSE BUSNEL
Situation : Quartier Saint-Martin à proximité de la Maison Pour Tous
Escoutaire

Superficie : 1.200 m2
Ouvert : Gymnase de quartier utilisé par les clubs et collège Gérard Philippe
Livraison : fin 96
Financement : Ville 50%
Département : 50

HALTÉROPHILIE LES HOMMES DE POIDS



Fondé par Paul Rocca, en 1932, l'Athlétic Club Montpellierain a marqué les grandes heures de l'Haltérophilie dans la France de l'après-guerre. Jusqu'aux années 60, l'ossature de l'équipe de France était en effet constituée d'athlètes montpelliérains. Nombreux furent les sportifs à obtenir de nombreuses récompenses lors des Championnats d'Europe et du Monde. Georges Firmin, entraîneur du Club dès 1948 et Président jusqu'en 1957, obtint même une 8ème et 9ème place aux Jeux Olympiques de Londres (48) et d'Helsinki (52). Aujourd'hui, directeur d'une salle de sports, il se souvient de cette aventure étonnante démarrée autour d'une bande de copains : "C'est un concours de circonstance qui a déterminé mon orientation. Au départ, j'étais gymnaste aux agrès. Mais en 1939, avec la guerre, le club où je m'entraînais a

fermé. C'est alors que je me suis tourné vers l'haltérophilie..." Dès le départ Georges Firmin parvient à soulever des charges de 100 kgs. Ces dispositions le poussent à intensifier ses entraînements et, dès 1941, il obtient son premier titre de Champion de France Junior. "Nous étions tous regroupés autour de personnalités extraordinaires, comme Henri Ferrari, vedette internationale de l'haltérophilie d'avant guerre, neuf fois recordman du monde. On s'entraînait tous les jours. A cette époque, on ne pratiquait pas ou peu les sports loisirs. L'haltérophilie ne coûtait pas cher. On s'entraînait au gymnase de Rimbaud où le club s'ouvrait à une pratique omnisports. L'Athlétic Club proposait en effet l'haltérophilie, mais aussi à la boxe, la gym, la lutte, les sports de force et de combat".



L'équipe montpelliéraine d'haltérophilie en 1949, gagnante de la Coupe de France. **FIRMIN - MARCHAL - BOULADOU - Paul ROCCA, président de l'ACM - DOUMERGUE - SANCHEZ - HERAL - ASSIE.**

Longtemps après avoir abandonné cette discipline, Georges Firmin a continué d'arbitrer de nombreuses rencontres. "C'est un sport qui m'a procuré de grandes joies. La consécration ayant été mes deux participations aux Jeux Olympiques. Après avoir vécu l'occupation, c'était un rêve de faire de beaux voyages, de rencontrer d'autres athlètes qui vous permettaient de progresser". Comment juge-t-il l'haltérophilie aujourd'hui ? "C'est un sport très difficile, très ingrat, qui demande beaucoup d'efforts pour peu de résultats. On comprend que les jeunes se tournent davantage vers le

tennis ou le basket qui ouvrent de nombreuses perspectives, financières et professionnelles notamment. Mais l'haltérophilie s'est beaucoup transformée d'autre part. On s'entraîne davantage aujourd'hui, avec un matériel et des techniques différentes. Les charges soulevées ont incroyablement progressé. A mon époque, un haltérophile soulevait deux fois son poids. Aujourd'hui souvient trois. Une vigilance est donc indispensable pour éviter les problèmes de vertèbres, de genoux, de

Dans les pays de l'Est, des enfants de dix ans s'entraînent avec des bâtons, des barres en bois. On croise des champions âgés de 16 à 17 ans..." Installé avenue Villeneuve d'Angoulême, l'Athlétic Club Montpelliérain poursuit sa carrière avec une nouvelle équipe de dirigeants. Georges Firmin a cédé sa présidence, dans les années 60 à un de ses anciens élèves. Une manière comme une autre de ne pas rompre la chaîne avec ce sport olympique aux origines très anciennes et aux



Georges Firmin, président de l'Athlétic Club Montpelliérain (A.C.M.), jusqu'en 1957. 12 fois champion de France

LES GRANDES FIGURES DE L'HALTÉROPHILIE MONTPELLIÉRAINE

Paul Rocca (1892-1956)
Fondateur de l'A.C.M. en 1932. Chirurgien dentiste. Promoteur de l'haltérophilie en Languedoc. Président du Club de Montpellier jusqu'en 1957.

Henri Ferrari
Vedette incontestable de l'haltérophilie montpelliéraine de 1938 à 1949. 9 fois recordman du monde de l'épaulé-jeté. 3 fois champion de France.

Georges Firmin
Le plus titré des français en championnat de France (12 fois de 1941 à 1957). Finaliste de plusieurs championnats du monde et d'Europe, Jeux Olympiques et Jeux Méditerranéens.

Pierre Bouladou
L'un des haltérophiles les plus doués mais à la carrière assez courte. Le seul à avoir remporté 3 titres nationaux dans trois catégories différentes, trois années consécutives (léger, moyen, mi-lourd). Finaliste également des Jeux Olympiques de Londres et en Championnat du monde.

Max Heral
6 fois Champion de France (poids plume). Médaille d'argent aux Championnats d'Europe en 49.

Roger Marchal
Un des piliers de l'équipe de France dans les années 50. 3 fois Champion de France.

François Vincent
Retiré prématurément de la compétition, il démarre sa carrière en 1959. 6 fois Champion de France (poids léger).

Maurice Sanchez
Le meilleur poids léger français en 1947. International et finaliste des Championnats du Monde.

Aimé Terme
Champion du Monde de l'arraché en 1969. Plusieurs fois médaillé aux Championnats du Monde.

Firmin, Marchal et Héral
Champions d'Europe par équipe, en 1951, à Milan.

Brèves

VACANCES POUR TOUS

La FOLH vous propose pour les jeunes de 6/12 ans et 13/17 ans des mini séjours à Sète pendant les vacances de printemps du 10 au 14 avril et du 18 au 22 avril 1995. Départ de Montpellier. Au programme : voile, aviron, pêche... Renseignements et inscriptions : 20, rue Azéma 34070 Montpellier Tél : 67 47 30 10

VACANCES DE PAQUES

L'Association Départementale des Pupilles de l'Enseignement Public de l'Hérault organise deux séjours pour les vacances de Pâques à la campagne et en bord de mer pour les enfants de 6 à 13 ans. Pour tout renseignement complémentaire et inscription, s'adresser au siège de l'Association. Tél : 67 06 10 10

STAGE DE DANSE

L'Association danses sans frontières Bora-Bora organise un stage de danse africaine les 15 et 16 avril prochain, au CREPS de Montpellier. Rens : 67 03 45 46

UNE BOÎTE AUX LETTRES MINITEL POUR LES SOURDS

Depuis le 1er février, la Boîte aux Lettres Minitel pour les sourds est en service. En appelant par Minitel le 3614 code CTEL *SURDI destinataire CCASMTMP les sourds de notre Ville et du District peuvent laisser à n'importe quelle heure du jour et de la nuit un message ou une demande de renseignements au service des relations avec les personnes handicapées du C.C.A.S. de Montpellier. Chaque matin, les messages sont consultés par le service afin d'y donner suite.

ESPAGNOL

Les enfants des familles d'origine espagnole peuvent recevoir des cours de langue et de culture espagnols. Ces cours gratuits sont organisés par l'Office de l'Education de l'Ambassade d'Espagne dans le cadre d'accords bilatéraux entre la France et l'Espagne. Pour tous renseignements, contacter le 67 22 02 99

C.A.D.E.

VIVE LES DIFFERENCES !

Le Centre d'Activité pour le développement des expressions (CADE) met en place des ateliers de création artistique. Ces lieux d'accueil, de convivialité, sont ouverts à toutes les personnes intéressées, quel que soit leur développement physique, mental ou social.

Les animateurs du Centre d'Activité pour le développement des Expressions (C.A.D.E.), refusent toutes les ségrégations. Ils ont en plus l'intime conviction que tout individu peut avoir accès à l'art, et que la création artistique peut permettre à des personnes d'horizons divers de se rencontrer et d'échanger autour de leur différence. L'Association a été créée en 1989. Au départ, l'objectif était de permettre, à travers des ateliers de théâtre, à des handicapés sensoriels, physiques ou mentaux d'avoir une activité enrichissante et de sortir de leur isolement, voire de leur établissement. Des projets nombreux ont été mis en place : dans des institutions de l'enfance handicapée, dans des écoles sous forme de projets d'action éducative, ou encore en ville où le CADE a ouvert des lieux d'activités pour adultes. Mais les animateurs du CADE aujourd'hui veulent aller plus loin. En effet, comme l'explique Marc-Pascal Mazurelle, le président, "nous nous sommes très rapidement aperçu que nos efforts contribuaient à confirmer la ségrégation et l'exclusion que nous cherchions et cherchons toujours à dépasser et abolir. Cette spécialisation limitait en effet notre projet de valorisation des personnes et n'ouvrait pas

pas suffisamment à leur intégration". Le CADE met donc en place aujourd'hui "des ateliers-rencontres" autour

des secteurs de l'éducation spécialisée et de l'animation socio-éducative ou socioculturelle.

forément dans les créneaux habituels." Tout le monde peut s'inscrire dans ces ateliers. Aucune compétence technique préalable n'est nécessaire pour y participer. "La démarche que nous mettons en oeuvre n'est pas d'enseignement ou d'apprentissage, mais d'exploration et de découverte (...). Ce que nous proposons, c'est d'ouvrir à ceux qui le souhaitent et qui s'en croient capables, un espace de loisir culturel au sens le plus plein du terme".



François ROUET, secrétaire, Marc OSSORGUINE, secrétaire adjoint, Marc Pascal MAZURELLE, président du C.A.D.E.

de diverses pratiques artistiques. Ces espaces sont ouverts à tous, quels que soient les âges, sexes, handicaps ou difficultés sociales. La différence ici n'est ni obstacle, ni handicap, mais source de richesse à la création, à sa réalisation. A travers ces ateliers, le CADE veut développer des pratiques nouvelles, différentes de celles qui sont proposées

"Les ateliers proposés", précise Marc Pascal Mazurelle, "peinture, musique, théâtre, sculpture, modelage, écriture et danse, sont tous animés par des artistes professionnels, à compétence reconnue. Toutes les activités partent du jeu, sont appréhendées sous un angle ludique, ce qui n'exclut pas, au contraire, une exigence très pointue sur la qualité artistique même si celle-ci ne s'insère pas

C.A.D.E.

Les ateliers : peinture, musique, théâtre, sculpture, modelage, écriture ludique et danse.

Siège social : Maison Pour Tous André Chamson 10, rue Gustave-Eiffel. 34080 Montpellier

Renseignements : Tél : 67 57 41 69 ou 67 55 08 12

POUR GUERIR DE L'ALCOOL

■ Permanence téléphonique 67 58 90 83
13, Place de la Comédie mardi, mercredi, jeudi, vendredi de 14 à 18H.

■ Ecoute individuelle destinée au malade ou à son entourage, assurée par Jean Marie Mouysset, fondateur de la Cordée ou un groupe de malades alcooliques guéris. Prendre rendez-vous à la permanence.

■ Réunion information tout public Ouverte aux malades et à leur famille. Tous les mardis à 16h30 au pavillon Les Tilleuls de la Colombière.

■ Information aux malades - Pour les malades hospitalisés, le jeudi de 15h30 à 17h30 à l'Hôpital St Eloi. - Le samedi de 10h à 12h à St. Eloi pour tous les malades.

■ Groupe de paroles - ouvert à tous, le mercredi de 17 à 18h, - ouvert aux femmes, le jeudi de 14 à 16h.

Le malade alcoolique peut guérir. C'est cette certitude qui anime les membres de "la Cordée", créée par Jean-Marie Mouysset et présidée par le Docteur Al Mallak. Les objectifs de l'association sont clairement définis : "permettre un espace et un temps de parole pour mieux se connaître et s'affirmer ; réfléchir sur la place de l'alcool dans sa vie relationnelle et personnelle ; repérer les personnes ressources et les lieux de soins ; donner une image positive et valorisante de l'abstinence et de la démarche de soin ; aller à la rencontre de la personne malade d'alcool

pour intervenir le plus précocement possible".



La Cordée concrètement propose aux malades et à leur entourage des rendez-vous divers : permanences téléphoniques, lieux d'écoute individuels, groupes de parole. Tous les animateurs sont d'anciens malades, abstinents de plus d'un an, qui se sont engagés à signer et à respecter la charte des écoutants. Bénévoles, ils sont entourés par des médecins, psychologues et travailleurs sociaux également bénévoles. Tous s'efforcent "d'écouter, d'informer et d'orienter" parce qu'ils savent que l'alcool n'est pas une fatalité et que l'on peut toujours s'en sortir !



© MARC GINOT

OUTIL THEATRE

LE SPECTACLE ADOLESCENT...

À en croire les poètes, l'adolescence est une sorte d'aigle bicéphale, tournant sur lui-même, entre les rêves désordonnés de l'enfance et le monde vertigineux des adultes et de leurs renoncements. Suspendu entre ciel et terre, Icare ébloui par ses propres ailes, plutôt que par d'artificiels soleils, l'adolescent lutte donc vainement contre l'attraction du réel et le désir du ciel. Ailes fragiles, rêves prématurés, fatale loi de la pesanteur... Il faut pourtant que tout retombe. Quels moyens alors, pour faire croire à un nouveau départ et non à une chute ? Il arrive que le théâtre, l'opéra, l'art en général, servent de perchoir à ces oiseaux de passage, dissipant leurs nuages, leur faisant approcher la splendeur du vrai, tout en dissipant leur attrait romantique pour la chute libre, préférée à la vie enchaînée.

Depuis 1989, Hélène de Bissy lance dans le ciel de Montpellier quelques uns de ces volatiles sauvages qui, entre-temps, ont appris à parler des ciels que d'autres qu'eux ont déjà traversés. Shakespeare. Wedekind. Büchner... On ne sait plus très bien, alors, qui du théâtre ou de l'adolescence, finit par apprivoiser l'autre. Pas plus qu'on ne sait qui il convient de regarder en premier. La flèche humaine, enfin dotée de sa trajectoire ? L'archer céleste, souvent incompris, jamais oublié ? Ou bien encore la cible mouvante du public, comme un horizon sans cesse recommencé... ? Qu'importe au fond ? Reste simplement l'acte de théâtre, vécu comme un envol lorsqu'il n'est plus un déploiement ludique et narcissique, mais un engagement total et responsable. Les adolescents réunis dans "Léonce et Lena", présenté récemment au

Théâtre Jean Vilar et à Grammont, l'ont bien compris. Ils ont sacrifiés tous leurs week-ends pour monter le texte d'un météore flamboyant. Georg Büchner. Mort en 1837, à vingt-trois ans, du typhus ou de la typhoïde... En visitant écoles, lycées, ateliers professionnels, en préambule au spectacle et dans sa continuité, ils ont aussi accepté de confronter leur expérience de théâtre avec d'autres garçons et filles de leur âge. Non pour imposer leurs vues sur un art aux techniques aussi difficiles qu'admirees. Mais pour franchir ensemble le passage entre ces mondes réputés inconciliables. En se donnant à penser qu'au delà du cli-vage, entre rêve et réalité que l'adolescent survole comme un elfe égaré, l'engagement et le partage, le besoin de comprendre et puis celui d'aimer, finissent toujours par servir de repères. A ceux qui vivent sans rêve, comme à ceux qui rêvent de voler...

L'OUTIL THEATRE

L'Outil Théâtre est un projet pédagogique et artistique, né d'une pratique de créations réalisées avec des jeunes, encadrés par des professionnels des arts du spectacle : Hélène de Bissy, Michel Bourelly, Béla Czuppon, Marc Nicolas, et un enseignant, Lucien Nicolas. Il propose différents ateliers pour les Juniors (11 à 13 ans) et les Seniors (13 à 16 ans), permettant à l'adolescent de

découvrir les techniques théâtrales, en confrontant aux textes et thèmes abordés, sa propre expérience et réalité de la vie.

L'Outil Théâtre a déjà réalisé : 1989 - Citoyen Joseph C, sur un texte de Bernard Connac ; 1991 - Roméo et Juliette, de W. Shakespeare ; 1993 - L'Éveil du Printemps, de F. Wedekind. Il poursuit son travail de

production et d'accueil de spectacle, pour tous publics. Le 16 mai, au Théâtre du Chai à Saint-Jean-de-Védas, il accueille la comédie italienne "Fratelli".

Pour tous renseignements : Outil Théâtre 1040, rue Pierre Causse 34000 Montpellier Tél : 67 66 34 60

opéra

MUSIQUE CLASSIQUE / OPERA

COMÉDIES MADRIGALESQUES

Commedia dell'Arte par l'Ensemble Clément Jannequin Direction musicale : Dominique Visse les 5 et 6 avril à 20h à Opéra-Comédie

MENDELSSOHN NILSSON - LIGETI

Quintette à vent Masini le jeudi 6 avril à 21h à la Maison pour tous Marie Curie

ZIMMERMANN - SCHUBERT

Orchestre Philharmonique de Montpellier LR Direction : Friedemann Layer - Alain Vernhes, baryton Georges et Lambert Wilson, récitant le 7 avril à 20h30 et le 8 avril à 17h à l'Opéra Bertioz

MUSIQUES À 17 HEURES

Cécile Perrin, soprano et Philippe Fourcade, baryton le samedi 8 avril à 20h30 à la Salle Molière

PROKOFEV - GLAZOUNOV - BRAHMS

Orchestre Philharmonique de Montpellier LR et les Solistes de Montpellier Moscou Direction : Hans Graf-Boris Belkin, violon le vendredi 14 avril à 20h30 à l'Opéra Bertioz

LES DEUX AVEUGLES ET MESSAMES DE LA HALLE

opérette bouffe de Jacques Offenbach Forum franco-allemand des jeunes artistes de Bayreuth le 21 avril à 14h30 et à 21h et le 22 avril à 21h au Théâtre Jean-Vilar de la Paillade

GINASTERA - MOZART

Ensemble ECM2 Direction Jacques Prat-Alexis Weissenberg, piano le vendredi 28 avril à 20h30, Salle Pasteur au Corum

CAVALLERIA RUSTICANA I PAGLIACCI

opéras de Pietro Mascagni et de Ruggero Leoncavallo Orchestre Philharmonique de Montpellier LR et Chœurs de l'Opéra de Montpellier Une production de l'Opéra de Bonn les 30 avril et 7 mai à 15h, les 2 et 5 mai à 20h à l'Opéra-Comédie

CONCERT D'ORGUE

Maria Nacy, professeur au Conservatoire national de Barcelone le dimanche 7 mai à 17h Eglise des Dominicains

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA PHILHARMONIE DE COLOGNE

Mozart, Rossini, Paganini Lundi 24 avril à 21h Eglise Notre Dame des Tables

LA CHORALE ARMÉNIENNE

Sahak-Mesrop en concert à l'Eglise Notre Dame des Tables, le samedi 29 avril, à 20h30. Les recettes de ce spectacle seront destinées aux enfants d'Arménie Rens : Amicale Arménienne de Montpellier et sa région Tél : 67 54 52 10

THEATRE / DANSE

NUMÉRO 7

Une machination signée ALIS Conception et réalisation Pierre Fourny & Dominique Soria Avec Pierre Fourny & Pascale Houbin le mercredi 5 avril à 19h au Chai du Terral (St-Jean de Védas)

MME KLEIN

de Nicholas Wright Mise en scène : Brigitte Jaques les 5 et 6 avril à 20h30 et le 8 avril à 20h45 au Théâtre de Grammont

CAMBODGE - LAOS - VIETNAM

un spectacle de danse, de musique et de cirque le dimanche 23 avril à 17h au Zénith

ARIANE ET BARBE BLEUE OU LA DÉLIVRANCE INUTILE

de Maurice Maeterlinck, création Mise en scène : Jacques Bioules les 25, 28 et 29 avril à 20h45 - les 26 et 27 avril à 19h au Théâtre de Grammont

LETTRES À UN AMI ALLEMAND

d'Albert Camus, une production du TQM Michel Touraille : lecture - Albert Gineste : encadrement musical le 3 mai à 19h - les 4 et 5 mai à 20h30 à la Maison de Heidelberg

DE L'ÊTRE CHAIR

chorégraphie de Yann Lheureux les 5 & 6 mai à 21h au Théâtre Jean-Vilar (La Paillade)

LES PETITS AQUARIUMS

Une pièce de Philippe Minyana présentée par la Cie L'Ilot théâtre Mise en scène de Catherine Vasseur 21 et 22 avril à 21H00 Théâtre Iséon 18, Rue Fouques Tél : 67 58 38 15

EXPOS

XAVIERS LAMBOURS

Prix Niepce 1994 du 4 avril au 13 mai à l'Espace Photo Angle et à l'Hôtel de Varennes (de 13 à 19h sauf dimanche et lundi - entrée libre)

3ÈME SALON DE L'ART EN FAVEUR DE L'ENFANCE

organisé par l'Association culturelle des Arceaux du 8 au 25 avril de 11 à 19h Salle des Arceaux (entrée libre)

ORTIE, LES ICONES DE L'ESPACE

peintures récentes du 26 avril au 26 mai à la Maison de Heidelberg

SYLVIE BOURGUET GISELE CAZILHAC ET VIRGINIE...

Figuration libre et abstraction du 26 avril au 26 mai Galerie du Petit Scel 8, Rue du Petit Scel Tél : 67 60 90 15

CONFÉRENCES

LA DANSE CONTEMPORAINE L'EXPLOSION

conférence-projection par Geneviève Vincent le mardi 4 avril à 18h30 au Centre Rabelais

"L'ECONOMIE ITALIENNE : Les PME - PMI : Paradoxe d'une réussite"

organisée par la Société Dante Alighieri Au centre Lacordaire, rue des Augustins Samedi 18 mars à 15H30 Rens : 67 72 40 60

CINEMA

CIEL DE VERRE

de Nina Grosse, 1987 dans le cadre du Ciné-club allemand le jeudi 6 avril à 20h30, Maison de Heidelberg

PANORAMA DU CINÉMA D'ANIMATION

projections de films sur support vidéo du 18 au 21 avril à la Médiathèque Federico Fellini Salle Jean Vigo séances à 16h & 18h - entrée libre adhérents

LA MÉMOIRE DES ENFANTS JUIFS DÉPORTÉS DE FRANCE

conférence-débat avec Serge Klarsfeld le lundi 10 avril à 20h30 Centre Rabelais

ALGÉRIE "MÈRE COURAGE", LE COMBAT DES FEMMES

conférence-débat avec Khedija Aitoui, Dalila Morsly et Sophie Bessis le mardi 25 avril à 18h30, Salle Pétrarque

JEAN HUGO ET LE THÉÂTRE

conférence par le Professeur Gérard Liebert de l'Université Paul Valéry, dans le cadre de la rétrospective Jean Hugo le mardi 2 mai à 19h au Corum (Salle Einstein)

JEAN HUGO ET LE SUD

conférence par l'écrivain Frédéric-Jacques Temple, dans le cadre de la rétrospective Jean Hugo le mardi 9 mai à 19h au Corum (Salle Einstein)



CARRÉ STE. ANNE SACRES BIJOUX

L'Association Corpus, fondée en 1990 par des artistes plasticiens issus pour la plupart de l'Ecole des Arts Décoratifs de Strasbourg, s'est donnée pour objectif de "redéfinir le bijou comme moyen d'expression, d'en développer le champ artistique et le concept". L'exposition "le Bijou et le Sacré" présentée au Carré Ste Anne du 11 au 30 avril, réunit donc 14 artistes contemporains aux réalisations étonnantes, parfois provocantes, ne fut-ce que par les techniques ou les matières employées. Colliers de bois, de métal et de cuir, pendentifs d'air, argent, verre et caoutchouc, broches "papillons" en fibre de carbone, pics à cheveux en bois, voile et métal... A poser sur le coeur, glisser au doigt ou suspendre à l'oreille, les bijoux exposés s'éloignent de leur fonction sociale et accroissent leur



"On a beaucoup l'occasion de voir des bijoux anciens, mais peu ce qui se fait de nos jours, sinon dans le registre de la fantaisie. L'exposition présente des choses très différentes."



BULLETIN HISTORIQUE AU FIL DU TEMPS

Au sommaire du dix-neuvième numéro du Bulletin Historique de la Ville de Montpellier : - L'image et l'idée de Montpellier à la Renaissance, d'après une estampe inédite - par Ghislaine Fabre, conservateur du Patrimoine, Service Régional de l'Inventaire Général. - Rabelais et ses "antiques" amis montpelliérains ; Rabelais au Jardin des Plantes de Montpellier - par Louis Dulieu, docteur en médecine, docteur ès lettres.

- Le XVIème siècle au Musée Fabre - par Michel Hilaire, Conservateur du Patrimoine, Musée Fabre - Montpellier au lendemain de la créa-



tion du Jardin des Plantes vue par un géographe danois (1614) par Ulrich Von Rath - Chronique : Exposition "L'Homme et l'Outil avant les métaux" au Musée Languedocien - par M. Pomarède, Conservateur. Bulletin Historique de la Ville de Montpellier En vente aux Archives Municipales Boulevard Henri IV Tél : 67 34 72 56 Prix : 45F

23 AVRIL / ZENITH CES ENFANTS VENUS D'ASIE

Il y a au Cambodge environ 200.000 enfants orphelins ou en état de détresse, après vingt années de guerre et de génocide intérieur. Les plus démunis se trouvent livrés à eux-mêmes dans la rue, exposés à l'insécurité et l'insalubrité. L'Association ASPECA est la plus importante association de parrainage d'enfants au Cambodge. Elle a la



responsabilité de plus de 3000 enfants dans 28 sites dont elle

assure le fonctionnement. Pour mettre en oeuvre les différents projets (construction d'un troisième foyer de rue, de l'Ecole Nationale du cirque à Phnom Penh, de bâtiments scolaires au Vietnam et au Laos), l'ASPECA en partenariat avec l'association CODEV et en collaboration avec Médecins du Monde présentent un spectacle de danse, cirque et musique traditionnelles. C'est le 23 avril, à 17h, au Zénith, que le public pourra applaudir ce gala des enfants-artistes cambodgiens, laotiens et vietnamiens.

Pour tous renseignements : ASPECA Languedoc 8, Bld Berthelot Tél : 67 84 38 34 Location FNAC : 67 64 93 64



EXPOSITION D'ÉTÉ
30 MAI - 24 SEPTEMBRE
PAVILLON DU MUSÉE FABRE

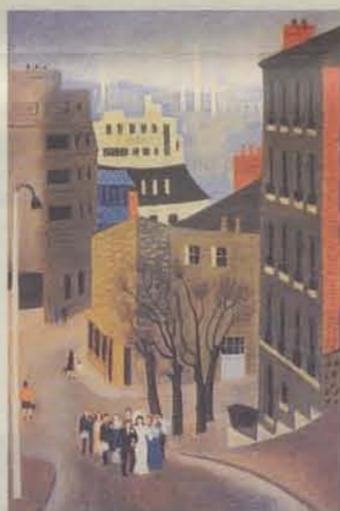
JEAN HUGO

UNE RETROSPECTIVE

Jean Hugo mourait le 21 juin 1984, à l'âge de 90 ans. Pour célébrer le centenaire de la naissance de l'artiste plusieurs manifestations ont été organisées l'année dernière : à Lunel, Centenaire Jean Hugo (1894-1994), le patrimoine lunellois ; au Musée National de la Coopération franco-américaine, Château de Blérancourt, Jean Hugo, dessins des années de guerres (1915-1919) ; au musée PAB d'Alès Jean Hugo - Pierre André Benoit et enfin au musée Victor Hugo de Paris, Jean Hugo, décorateur de théâtre. Montpellier s'apprête à son tour à célébrer cet artiste attachant qui participa pleinement au foisonnement culturel de son siècle et qui passa les dernières années de sa vie tout près de chez nous, à Lunel, au Mas de Fourques.

L'EXPOSITION D'ÉTÉ

Jean Hugo, une rétrospective. L'exposition se tiendra du 30 mai au 24 septembre 1995 au Pavillon du musée Fabre et viendra conclure avec éclat ce cycle de commémorations. Richard Wattenmaker, Directeur du



Les Mariés des Moulineaux

Smithsonian Institution à Washington (Archives de l'art américain), meilleur spécialiste international de l'oeuvre de Jean Hugo en sera le commissaire scientifique. C'est grâce à lui, déjà,



Nathaniel sous le figuier, 1933



L'imposteur, 1931

que la célèbre collection Barnes avait pu être accueillie, il y a deux ans, au Musée d'Orsay à Paris et il a tenu à ce que cette grande rétrospective de Jean Hugo se tienne à Montpellier alors que des villes comme Toronto ou Lausanne étaient sur les rangs. Richard Wattenmaker a sélectionné avec rigueur, compétence et sensibilité les 150 oeuvres de cette rétrospective qui va constituer la plus importante contribution à la connaissance de l'oeuvre de Jean Hugo, montrée dans toute sa richesse et sa diversité : peintures, gouaches, dessins, livres illustrés, mobilier... Le catalogue, qui sera édité conjointement par la Réunion des Musées Nationaux et les Editions Actes Sud constituera pour longtemps une référence dans ce domaine.

Comme ce fut le cas pour l'année Bazille en 1992 ou pour Grand Siècle, en 1993 cette exposition d'été viendra s'inscrire dans toute une série de manifestations visant à sensibiliser les Montpelliérains à l'oeuvre de Jean Hugo, tout en la situant dans le riche

vivier culturel où elle a pris naissance.

UN OPÉRA DE POCHE

Dès le mois de janvier, le Centre dramatique national du Languedoc Roussillon-Montpellier, Théâtre des Treize Vents, a eu l'heureuse initiative de monter *L'Épouse injustement soupçonnée*, de Jean Cocteau écrit durant l'été 1922, et pour lequel le poète avait songé à confier les costumes à Jean Hugo. On sait le succès que connut cette création de Jacques Nichet, dont la musique fut confiée à Valérie Stéphan, jeune compositeur en résidence dans notre ville.

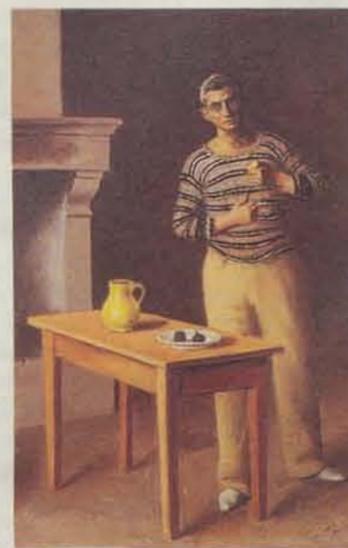
UN COLLOQUE

À l'occasion de la publication au printemps de la *Correspondance Jean Cocteau - Jean Hugo*, se tiendra à l'Université Paul Valéry et au Musée Fabre un colloque *Hommage à Jean Hugo* organisé à l'initiative de Pierre Caizergues, Directeur du Centre d'Étude du XX^{ème} siècle. En clôture du colloque sera projetée le vendredi 19 mai au Centre Rabelais une copie restaurée du chef d'oeuvre de Carl Dreyer sorti en 1927, *La Passion de Jeanne d'Arc*, adapté de la Jeanne d'Arc de Joseph Delteil et dont les décors et costumes ont été créés par Jean Hugo.

DES CONFÉRENCES

Enfin, comme chaque année désormais, le Musée Fabre et les Amis du musée organisent un cycle de six conférences en mai et juin au Corum sur le thème Jean Hugo et son temps, avec une intervention de Richard Wattenmaker le 29 mai.

La Bibliothèque centrale Gutenberg s'associera également à ces célébrations en montrant durant l'été dans la Salle de Lecture, quelques ouvrages illustrés par Jean Hugo en complément de ceux présentés dans l'exposition grâce notamment à la générosité de Madame Jean Hugo.



Le mangeur au chandail rayé, 1940



Les carrières de Beaulieu, 1953

JEAN HUGO ET SON TEMPS CYCLE DE CONFÉRENCES SALLE EINSTEIN - LE CORUM

Jean Hugo et le Théâtre,
par Gérard Liebert,
professeur d'études théâtrales
à l'Université Paul-Valéry
le mardi 2 mai, à 19h

**Les années 20, de l'Avant
Garde à l'Art Déco**,
par Michel Collomb, professeur de
littérature comparée à l'Université
Paul Valéry, le mardi 9 mai, à 19h

Jean Hugo et le Sud,
par Frédéric-Jacques Temple,
écrivain
le mardi 16 mai, à 19h

Céret, Foyer Artistique,
par Joséphine Matamoros,
conservateur en chef du patrimoine
au Musée d'art moderne de Céret
le mardi 23 mai, à 19h

Jean Hugo, le peintre,
par Richard Wattenmaker, directeur
des Archives de l'art américain,
Smithsonian Institut Washington
le lundi 29 mai, à 19h

Jean Hugo et Jean Cocteau,
par Pierre Caizergues, directeur du
Centre d'études du XX^{ème} siècle,
professeur à l'Université Paul Valéry
le mardi 1er juin, à 19h